

# **Karin de Jong**

## **English to Dutch - Dutch mother tongue**

90% of the customers I started working with 20 years ago, still regularly assign translation and editing projects to me

-----  
NAATI accreditation: 62951

### Specialized in:

- Automotive
- Medical/Health care
- Electronics
- Industrial engineering
- Patents
- Printing/press
- Food & dairy
- Mobile phones
- Subtitling

### Also works in:

- Education
- eLearning
- Internet, e-Commerce
- Management
- Pharmaceuticals
- Market Research
- General law
- Human resources

### Software:

- Microsoft Office
- Adobe Acrobat
- SDL Studio 2021
- McAfee security
- WinRAR

## **Education**

### **College of advanced Education West-Netherlands for Translators (1998)**

- Translating English-Dutch-English

### **HEAO, International Management (7/92)**

### **(High School) Gymnasium (6/88)**

- Dutch, English, French, German, Latin, Mathematics, Geography, History

## **Relevant Experience**

### **Freelance translations for different agencies**

*Freelance Translator (03/00-present)*

Numerous projects, including patent claims, websites, marketing texts, technical texts, software, manuals, eLearning, mobile phones, subtitling.

### **Alpha CRC Ltd., Cambridge**

*Translator (03/99-07/00)*

- Full-time translator English into Dutch

### **Axis Intermodal, London**

*Bilingual secretary (01/99-03/99)*

- Translated Dutch-English-Dutch
- Conducted operational matters such as insurance claims and contracts, mostly in Dutch

### **KNCV (Royal Netherlands Tuberculosis Association)**

*Bilingual secretary (9/95-09/98)*

- Translated Dutch-English-Dutch
- Edited and did lay-out of English medical reports
- Conducted Dutch and English correspondence
- Arranged for travel and accommodation
- Made sheets, slides and posters in Powerpoint